

Relevantný trh/ktor: Trh s projektmi týkajúcimi sa rozvážačov izolovaných plynom (RIP)

Porušenie: porušenie článku 81 ES (dnes čl. 101 ZFEÚ) a článku 53 Dohody o EHP

Informácie o rozsudku:

Všeobecný súd (VS) dňa 03. marca 2011 rozhodol o žalobe spoločností Areva, Areva T & D Holding SA, so sídlom v Paríži, Areva T & D SA, so sídlom v Paríži, Areva T & D AG, so sídlom v Oberentfeldene (Švajčiarsko), Alstom, akciová spoločnosť, so sídlom v Levallois-Perret (Francúzsko), (žalobcovia) v spojených veciach T-117/07 až T-121/07 proti rozhodnutiu EK K(2006) 6762, tak že časť rozhodnutia EK zrušil a časť zmenil, pokiaľ ide o výšku uložených pokút a v zostávajúcej časti žalobu zamietol.

VS sa zaoberal najmä nasledovnými pojmami: „Hospodárska súťaž – Kartely – Trh s projektmi týkajúcimi sa rozvážačov izolovaných plynom – Rozhodnutie, ktorým sa konštatuje porušenie článku 81 ES a článku 53 Dohody o EHP – Právo na obhajobu – Povinnosť odôvodnenia – Pripísateľnosť protiprávneho správania – Dĺžka trvania porušenia – Pokuty – Solidárna zodpovednosť za zaplatenie pokuty – Pritiažujúce okolnosti – Úloha vodcu – Poľahčujúce okolnosti – Spolupráca“

EK vo svojom rozhodnutí konštatovala, že rôzne podniky, ktoré sa zúčastnili na karteli, sa dohodli na rozdeľovaní projektov RIP na celosvetovej úrovni, s výnimkou niektorých trhov, a to podľa dohodnutých pravidiel, najmä aby sa zachovali kvóty odzrkadľujúce v širokej miere ich odhadované historické podiely na trhu. Podľa EK sa rozdeľovanie projektov RIP uskutočňovalo na základe spoločnej „japonskej“ kvóty a spoločnej „európskej“ kvóty, ktoré sa potom museli vzájomne rozdeliť medzi japonských a európskych výrobcov. Dohoda podpísaná vo Viedni 15. apríla 1988 (dohoda GQ) upravovala pravidlá umožňujúce prideliť projekty RIP buď japonským výrobcom, alebo európskym výrobcom a zahrnúť ich hodnotu do príslušnej kvóty. Podľa EK sa rozdelenie projektov RIP medzi európskych výrobcov riadilo dohodou podpísanou 15. apríla 1988 a nazvanou „E-Group Operation Agreement for GQ-Agreement“ (Dohoda skupiny E, ktorou sa vykonáva dohoda GQ) (dohoda EQ). Stanovovala, že rozdeľovanie projektov RIP v Európe sa riadi tými istými pravidlami a postupmi ako rozdeľovanie projektov RIP v ostatných krajinách.

EK konštatovala, že Alstom porušila článok 81 ES a článok 53 Dohody o EHP v období od 15. apríla 1988 do 8. januára 2004. Ďalej konštatovala dvojité porušenie, pokiaľ ide o spoločnosti Areva a Areva T & D Holding v období od 9. januára do 11. mája 2004, pokiaľ ide o spoločnosť Areva T & D AG v období od 22. decembra 2003 do 11. mája 2004, a pokiaľ ide o spoločnosť Areva T & D SA v období od 7. decembra 1992 do 11. mája 2004.

Spoločnosti Alstom bola za porušenie uložená individuálna pokuta vo výške 11 475 000 Eur a tiež pokuta vo výške 53 550 000 Eur, ktorú mala zaplatiť solidárne so spoločnosťou Areva, Areva T & D Holding a Areva T & D AG.

Spoločnosti Areva T&D SA bola uložená pokuta vo výške 53 550 000 Eur, ktorú mala zaplatiť solidárne so spoločnosťou Alstom, pričom okrem tejto sumy mala zaplatiť aj 25 500 000 Eur, solidárne so spoločnosťami Areva, Areva T& D Holding a Areva T & D AG.

Žalobcovia namietali najmä pričítateľnosť porušenia za celé obdobie od 15. apríla 1988 do 11. mája 2004, alebo za jeho časť.

VS odmietol námietky, pokiaľ ide o pričítateľnosť konaní žalobcom, pričom zdôraznil najmä nasledovné princípy.

VS predovšetkým pripomenul, že pod pojmom „podnik“ treba v práve hospodárskej súťaže rozumieť hospodársku jednotku z hľadiska predmetu predmetného porušenia. Článok 81 ods. 1 ES je určený hospodárskym jednotkám, z ktorých každá pozostáva z jednotnej organizácie osobných, hmotných a nehmotných prvkov, ktoré dlhodobo sledujú konkrétny hospodársky cieľ a môžu prispieť k spáchaniu porušenia uvedeného v týchto ustanoveniach.

Na účely ich uplatnenia a výkonu však rozhodnutia prijaté podľa článku 81 ES musia byť určené subjektom, ktoré majú právnu subjektivitu. Ak teda EK prijme rozhodnutie podľa článku 81 ods. 1 ES, musí identifikovať fyzickú alebo právnickú osobu, či fyzické alebo právnické osoby, ktoré možno uznať za zodpovedné za správanie predmetného podniku a môžu byť z tohto dôvodu sankcionované a ktorým bude toto rozhodnutie určené.

VS zdôraznil, že judikatúra za určitých výnimočných okolností pripúšťa, že je možné sa odchýliť od zásady osobnej zodpovednosti za porušenie na základe kritéria tzv. „hospodárskej kontinuity“, podľa ktorého porušenie pravidiel hospodárskej súťaže možno pripísať hospodárskemu nástupcovi právnickej osoby, ktorá sa tohto porušenia dopustila aj vtedy, ak táto právnická osoba neprestala ku dňu prijatia rozhodnutia konštatujúceho uvedené porušenie existovať, aby nebol ohrozený potrebný účinok týchto pravidiel najmä v dôsledku zmien právnej formy dotknutých spoločností.

Na účely uplatnenia práva hospodárskej súťaže nie je rozhodujúce formálne oddelenie medzi dvoma spoločnosťami vyplývajúce z ich odlišnej právnej subjektivity, ale skôr jednotné správanie sa na trhu. V tomto kontexte EK i v zásade prináleží, aby preukázala, že materská spoločnosť skutočne uplatňovala rozhodujúci vplyv na správanie svojej dcérskej spoločnosti na trhu, a to na základe súhrnu skutkových okolností, medzi ktoré patrí najmä prípadná riadiaca právomoc materskej spoločnosti vo vzťahu k jej dcérskej spoločnosti. Z ustálenej judikatúry Súdneho dvora a Všeobecného súdu však vyplýva, že EK sa môže dôvodne domnievať, že dcérska spoločnosť, ktorej základné imanie je v 100 % vlastníctve materskej spoločnosti, v podstate uplatňuje pokyny, ktoré jej dáva jej materská spoločnosť, a že táto domnienka zodpovednosti predpokladá, že EK nie je povinná preveriť, či materská spoločnosť naozaj vykonávala túto riadiacu právomoc nad svojou dcérskou spoločnosťou.

VS však uviedol, že EK porušila zásady rovnosti zaobchádzania a proporcionality tým, že v napadnutom rozhodnutí v totožnej miere zvýšila základnú sumu pokuty

spoločnosti Alstom a spoločnostiam skupiny Areva na jednej strane a spoločnosti Siemens na druhej strane z dôvodu príťažujúcej okolnosti spočívajúcej vo vykonávaní funkcie vodcu porušenia, pričom obdobia, počas ktorých predmetný podnik alebo predmetné podniky pod ich vedením vykonávali funkciu „európskeho sekretára“ kartelu, sa podstatne líšili.

Za porušenia uvedené v rozhodnutí boli žalobcom uložené pokuty v nasledovnej výške:

- Alstom, akciová spoločnosť: 10 327 500 eur,
- Alstom: 48 195 000 eur solidárne so spoločnosťou Areva T & D SA, pričom 20 400 000 eur zo sumy dlhovanej spoločnosťou Areva T & D SA zaplatí Areva T & D SA solidárne so spoločnosťami Areva T & D AG, Areva, akciová spoločnosť, a Areva T & D Holding SA.

Viac informácií o rozsudku tu:

<http://curia.europa.eu/jurisp/cgi-bin/form.pl?lang=sk&newform=newform&alljur=alljur&jurcdj=jurcdj&jurtpi=jurtpi&jurtfp=jurtfp&alldocrec=alldocrec&docj=docj&docor=docor&docop=docop&docppoag=docppoag&docav=docav&docsom=docsom&docinf=docinf&alldocnorec=alldocnorec&docnoj=docnoj&docnoor=docnoor&radtypeord=on&typeord=ALL&docnodecision=docnodecision&allcommjo=allcommjo&affint=affint&affclose=affclose&numaff=&ddatefs=20&mdatefs=01&ydatefs=2011&ddatefe=13&mdatefe=03&ydatefe=2011&nomusuel=&domaine=CONC&mots=&resmax=100&Submit=Vyh%C4%BEad%C3%A1vanie>